

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 40

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

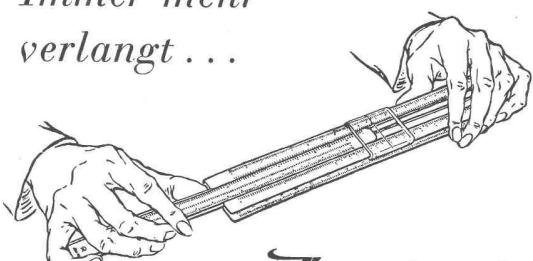
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

MD

*Immer mehr  
verlangt ...*



**ARISTO**

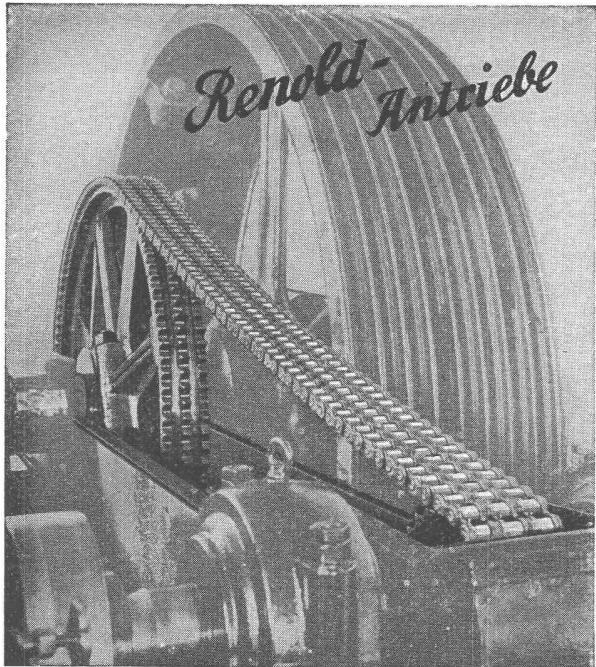
RECHENSCHIEBER

ARISTO genießt in Fachkreisen den Ruf des Rechengerätes par excellence. Er ist zuverlässig und widerstandsfähig und zeichnet sich durch eine sehr große Ablesbarkeit aus. Da ARISTO aus Astralon hergestellt ist, sind keine klimatischen Einflüsse zu befürchten. Beständig gegen Wasser bis zu 65° Celsius, ferner gegen Öl, Benzin, viele Säuren und Alkalien. Erhältlich bei Optikern und in Papeterien.

**Glasdächer**  
Oberlichter

SIEGFRIED  
**keller** co

Wallisellen-Zürich  
Tel. (051) 93 2114

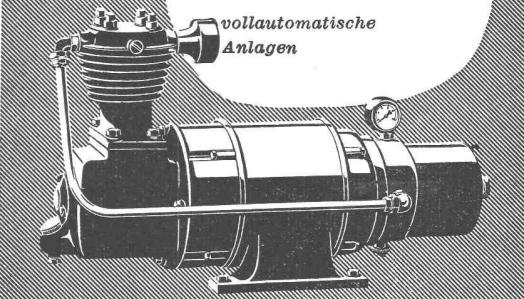


**komplett, normalisiert ab Lager Zürich**  
Kette für geringste Abnutzung gebaut: Längste Lebensdauer,  
auch bei hohen Drehzahlen  
Durchgehend gleichmässige höchste Präzision, Büchsen und  
Rollen nahtlos: Störungsfrei  
Räder mit Renoldverzahnung: Ruhiger Lauf  
Verwenden Sie die britisch- und kontinental-europäisch  
genormten Ketten: Zu allen Zeiten hier und auf der ganzen  
Welt Ersatzmöglichkeit

**W. Emil Kunz, Postfach, Zürich 27**  
Gotthardstrasse 21 - Tel. (051) 25 29 10

**HAUG KOMPRESSOREN**

Drücke bis 25 atü  
Ansaugvolumen 3-120 m³/h  
ein- und zweistufig  
ein- und mehrzylindrig



**FRITZ HAUG AG.**

MASCHINENFABRIK

**ST. GALLEN**

Tel. (071) 2 64 37

**GITTERROSTE**  
vielseitig verwendbar



als Abdeckungen, Zwischenböden, Treppen, Baumroste, Schuhkratzroste  
Belastung bis 3 Tonnen  
Fabrikation durch

**JAKOB SCHERRER SÖHNE**

Allmendstr. 7, ZÜRICH 2, Tel. 051 / 25 79 80

**SIFRAG**

ERSTKLASSIG  
NEUZEITLICH

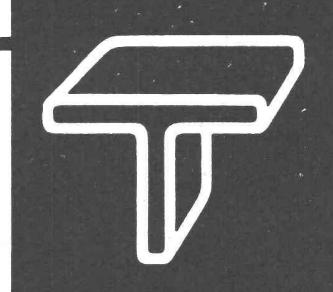
Luft- und Wärmetechnik, Klimatisierung, Entnebelung, Trocknung, pneumatischer Transport, Staubabsaugung. CO<sub>2</sub>-Brand- schutzanlagen, Gasschutz, Klima-Apparate

SPEZIALAPPARATEBAU UND INGENIEURBUREAU FREI AG  
BERN UND ZÜRICH

**SULZER**

GEBRÜDER SULZER AKTIENGESELLSCHAFT  
Abteilung Heizung und Lüftung, Winterthur

**Strahlungsheizung**

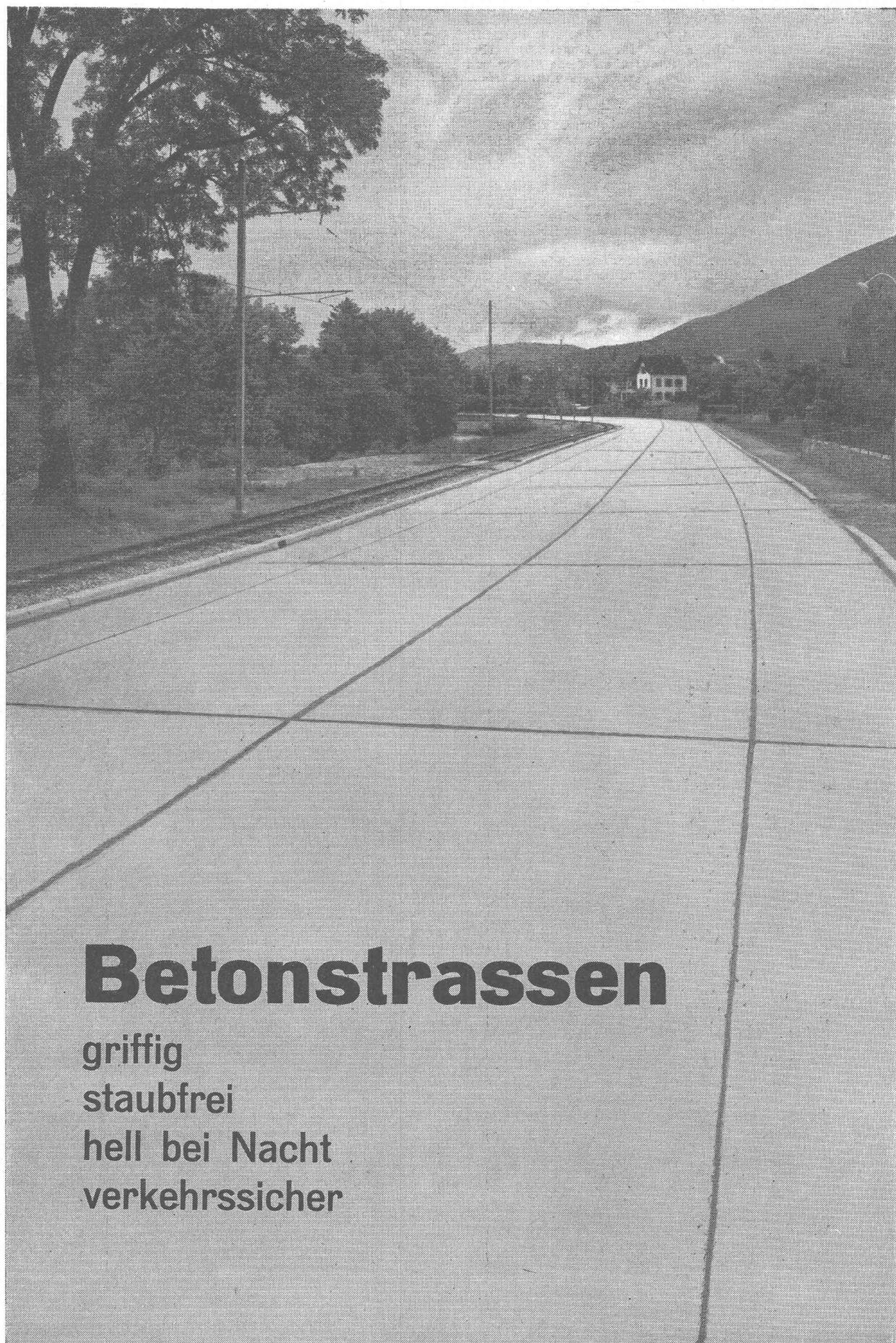


**Garderobenschränke  
für Industriebetriebe**

**Massengarderoben  
mit Schwenkarmen**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 232301



# Betonstrassen

griffig  
staubfrei  
hell bei Nacht  
verkehrssicher



**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZURICH. Für Stellesuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

#### INDUSTRIE-ABTEILUNG

- 195 Maschinen- oder Elektrotechniker, für Pumpenanlagen, Wassermengenmessungen und elektr. Fernsteueranlagen, Ostschweiz.  
 499 Techniker-Konstrukteur, für Wasserstandfernmelder und elektr. Steuerungen, Ostschweiz.  
 457 Ingenieur der chemisch-metallurgischen Branche, für Bearbeitung des jugoslawischen Marktes im Aussendienst, Handelsgesellschaft der deutschen Schweiz.  
 543 Ingenieur oder Techniker, für Montageleitung einer Getreide-Lösche- und Umschlaganlage, sowie Koordinierung der Bauarbeiten. Naher Orient.  
 547 Dipl. Maschinentechniker mit Konstruktionspraxis (Hebezeuge), als Chefstellvertreter des techn. Bureau und für Aussendienst. Ostschweiz.  
 549 Maschinen- und Elektroingenieure und ein Chemiker, für Prüfung von Erfinderpatentgesuchen. Deutsch, zweite Landessprache. Eidg. Amtsstelle. Bis 17. Okt. 52.  
 551 Technicien en chauffage centraux, quelques années expérience, Français, pour bureau technique, Maroc (Afrique du Nord).  
 555 Maschinentechniker als Fabrikationschef. Nordwestschweiz.  
 B A U - A B T E I L U N G :  
 208 Dipl. Bauingenieur, evtl. Eisenbetontechniker, für Eisenbeton-Hoch- und Tiefbau. Nordwestschweiz.  
 350 Vermessungsingenieur und Vermessungstechniker, evtl. Tiefbaufachleute mit entsprechender Praxis, für vermessungstechnische

Aufgaben und zeichn. Arbeiten zu Projekt und Ausführung von Wasserkraftanlagen. Französisch, Tropentauglich. Belgische Gesellschaft. Belgisch Kongo. Bewerbungen in Französisch auf Flugpost-Bewerbsformularen der STS.

- 548 Hochbautechniker, für Architekturbureau. Baldigst. Kt. Bern.  
 888 Tiefbau- oder Eisenbetontechniker, für Massenberechnungen, Kostenvoranschläge, statische Berechnungen, Planbearbeitung. Nicht unter 27 Jahren. Nähe Zürich.  
 1004 Hochbautechniker, für Wohn- und Geschäftshausbauten. Tropentauglich, ledig. Schweizerische Unternehmung. Nigérien/Britisches Westafrika.  
 1132 Hochbautechniker, für Bureau, Zürich.  
 1134 Dipl. Hochbautechniker, für Projekt, Ausführung, Kostenvoranschläge, Bauleitung, Ausmass, Abrechnung. Amtsstelle im italienischsprachenden Teil der Schweiz.  
 1136 Dipl. Tiefbautechniker, für Feldaufnahmen und Projekt im Straßenbau, statische Berechnungen im Eisenbetonbau und Konstruktionszeichnungen. Baldigst. Nordwestschweiz.  
 1038 Vermessungstechniker, für Kanalisationen. Baldigst. Ostschweiz.  
 1140 Hochbautechniker, für Bureau- und Bauplatz. Baldigst. Ostschweiz.  
 1144 Hochbauführer mit Praxis, für Kostenvoranschläge, örtl. Bauleitung, Ausmass und Abrechnung. Baldigst. Zürich.  
 1148 Technicien du bâtiment et du génie civil, avec pratique des chantiers, connaissant calculs de béton armé, relevé de plans, dessin de projets, mètres et facturation, l'établissement des devis et soumissions. Lac Léman.  
 1150 Hochbautechniker-Bauführer, für Planbearbeitung, Kostenvoranschläge, Bauführung, Ausmass, Abrechnung und Kalkulation. Ca. 30 Jahre. Graubünden.  
 1152 Dipl. Bauingenieur mit Praxis im allgem. Tief- und Straßenbau, für Projekt und Ausführung. Kommunales Bauamt der deutschen Schweiz.

**FRICK-GLASS A.G.**  
ZURICH-ALTSTETTEN

Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen      Flachdach-Beläge      Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung

Das Eidgenössische Amt für geistiges Eigentum in Bern sucht für die Prüfung von Erfindungspatentgesuchen:

#### mehrere Maschinen- oder Elektroingenieure und einen Chemiker

**Erfordernisse:** Abgeschlossene Hochschulbildung; Muttersprache deutsch, gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache erwünscht.

**Besoldung:** Anfangsgehalt (während der Probezeit) je nach Alter und Praxis, mit Einschluß der gesetzlichen Orts- und Teuerungszulagen und nach Abzug der Einlagen in die Fürsorgekasse, ca. Fr. 850.— monatliche Nettoauszahlung.

**Anmeldung:** Bis 18. Oktober 1952 mit Lebenslauf und Angaben über den Studiengang und gegebenenfalls über die bisherige praktische Tätigkeit an das Eidgenössische Amt für geistiges Eigentum in Bern.

Gesucht jüngerer dipl.

#### Bauingenieur ETH

mit einigen Jahren Praxis im Eisenbetonbau. Zuverlässige und seriöse Kraft. Eintritt nach Uebereinkunft.

Handschriftliche Offerten sind zu richten an Phil. Stahel, Basel, Augustinergasse 3.

Gesucht wird sofort nach Luxemburg für grössere Industrie, Betonarbeiten

#### Bauführer oder Betonpolier

mit Baustellenpraxis. (Wohnung vorhanden.)

Offerten mit Zeugnissen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an Jacques Think, Montana, Zugerberg, Zug.

Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen sucht für die Sektion Tiefbau bei ihrer Bauabteilung in Bern

#### BAU-INGENIEUR

mit abgeschlossener technischer Hochschulbildung und einiger Baupraxis. Erwünscht sind einige Erfahrungen im Entwurf von Bahnanlagen und in der Kostenberechnung von Bauarbeiten sowie gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf und Zeugnissen sind bis 18. Oktober 1952 der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen in Bern einzureichen.

**Stellenausschreibung**

Gesucht werden:

**1 Kontrollingenieur****II. evtl. I. Klasse**

**Erfordernisse:** Dipl. Bauingenieur; Praxis im Bahn-, Brücken- und Tunnelbau. Muttersprache: Deutsch, gute Kenntnisse der anderen Amtssprachen, besonders des Italienischen.

**1 Kontrollingenieur****II. evtl. I. Klasse**

**Erfordernisse:** Dipl. Bauingenieur; Praxis im Stahl- und Massivbau, gute Kenntnisse im Seilbahnbau. Muttersprache: Deutsch, Französisch oder Italienisch. Gute Kenntnisse der anderen Amtssprachen.

**Besoldung:** Fr. 9364.— bis Fr. 13 455.— bzw. Fr. 11 273.— bis Fr. 15 364.— und gesetzliche Zulagen.

Dienstantritt möglichst bald.

**Anmeldungen** sind mit Lebenslauf und vollständigen Ausweisen über Studiengang und praktische Tätigkeit bis 20. Oktober 1952 an die

**Direktion des Eidg. Amtes für Verkehr,**  
Bundeshaus-Nord, Bern, zu richten.

Die Gemeinde Lausanne schreibt folgende Stelle aus:

**Vorsteher des Bauamtes**

(eventuell)

**Architekt-Adjunkt**

beim Bauamt

Angebote erbeten an den Directeur des Travaux, bis zum 14. Oktober 1952. Für ergänzende Angaben wird auf «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud» vom 30. September 1952 verwiesen.

Municipalité de Lausanne.

**HIGHWAY CONSTRUCTION  
IN SOUTH AMERICA**

Civil engineer aged 35—40 years with extensive experience in highway construction required promptly for 2—3 years in South America. Thorough knowledge of modern American highway construction equipment necessary. Salary approx. US. \$ 1000.— per month. Good knowledge of languages, particularly English, required. Apply to

**Christiani & Nielsen, Oerstedhus, Copenhagen (Denmark).**

Gesucht tüchtiger

**Tiefbautechniker oder  
Tiefbauzeichner**

für Planbearbeitung und Abrechnung.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo und Angaben über Eintrittsdatum und Gehaltsansprüchen an

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG.,  
Kraftwerk Wildegg-Brugg, örtliche Bauleitung, Schinznach-Bad.**

Eidgenössische Verwaltung sucht erfahrene

**Techniker und Zeichner**

(Hoch- und Tiefbau) für Projektierungsarbeiten. Offerten unter Chiffre **OFA 4702 B** an **Orell Füssli-Annoncen AG., Bern.**

Gesucht junger, tüchtiger und strebsamer

**Bauzeichner**

der an selbständiges Arbeiten gewöhnt ist und Kenntnisse im Ausmessen hat. Eintritt per sofort oder nach Uebereinkunft. Offerten mit Bild u. Saläransprüchen sind zu richten unter Chiffre **OFA 7132 R** an **Orell Füssli-Annoncen, Aarau.**

Gesucht für sofortigen Eintritt, längstens aber per Ende Oktober

**Bautechniker-Bauführer**

auf ein Architekturbureau BSA/S. I. A., Luzern. Erfahren und gewandt im Aufstellen von Submissionsformularen und Kostenvoranschlägen sowie in Bauführung. Guter Zeichner und an sicheres Arbeiten gewöhnt. **Längere Anstellung.** Offerten mit Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre **ZW 7781** an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**

**Dipl. Architekt ETH**

guter Entwerfer und Darsteller, selbständig in der Bearbeitung von Werk- und Detailplänen, Kostenvoranschlägen, Bauführungen, sucht neue, interessante Stelle auf Architekturbüro in Zürich oder Umgebung. Offerten sind erbeten unter Chiffre **ZK 7814** an **Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.**

Gesucht für Grossbaustelle im Gebirge:

**Bestausgewiesener Fachmann (Maschinen-Ingenieur oder Maschinen-Techniker) für die Befreiung des gesamten Maschinenparks.**

Es kommen nur Bewerber in Frage, welche sich über ausgesprochene Fähigkeiten für Leitung und Organisation sowie über möglichst ausgedehnte theoretische und praktische Erfahrungen ausweisen können. Bewerber mit absolviert Mechanikerlehre, welche wenigstens eine weitere Landessprache beherrschen und gute Kenntnisse des Englischen besitzen, erhalten den Vorzug. Ausführliche, handgeschriebene Offerten mit Bild u. Angabe der Gehaltsansprüche sind zu richten u. Chiffre **D 15295 Z** an **Publicitas Zürich 1.**

Junger, tüchtiger

**BAUZEICHNER**

sucht Stelle in Architekturbüro. Offerten unter Chiffre S 5858 Y an Publicitas, Bern.

**ARCHITEKT**

schöpferischer Mitarbeiter in Verwaltungs-, Spital-, Bank- und Fabrikbauten und Wettbewerben, sucht Position. Offerten unter Chiffre ZF 1851 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Architekt-Bauführer**

S. I. A., Dipl. ETH, mit langjähriger praktischer Tätigkeit auf Büro und Bauplatz, selbständig und zuverlässig (gute Referenzen), sucht entsprechende, langfristige, guthonorierte Arbeit in Zürich, evtl. auch auswärts. Off. u. Chiffre ZU 1849 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

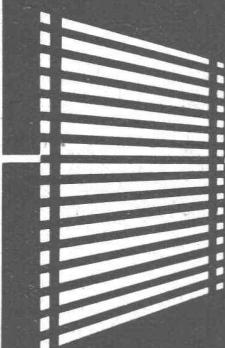
**Kuhler-Schläuche**

30, 55, 60, 65, 80 und 100 mm l. W. zu reduzierten Preisen abzugeben.

HGZ-Aktiengesellschaft, Zürich-Affoltern.

**STAHLBOGEN**

50/47, 60/57, 65/62 und 80/77 mm; 90° und 135° billig zu verkaufen. HGZ-AG., Zürich 46.

**KIW****Gummi- und Asbest-Artikel**Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur (052) 2 36 66Karl Wilhelm  
Zürich 7  
Zeltweg 74a  
Tel. 24 70 77**Flex****Jalousien**Rolladen  
Jalousieladen  
Sonnenstoren

Die Spezialfirma für Sonnenschutz

**Ueberarbeitet?**

Gewiss kann Ausspannen helfen. Rascher und zuverlässiger aber hilft eine aufbauende Stärkungskur.

Verlangen Sie Prospekt Nr. 56/9.

Kurhaus

**Seunriddi**

Degersheim

Telephon (071) 5 41 41

**SADA**

Sämtliche sanitären Installationen führt gewissenhaft aus:

**SANITÄR-GENOSSENSCHAFT ZÜRICH**

Zeughausstrasse 43 Gegr. 1907 Telephon 23 07 36

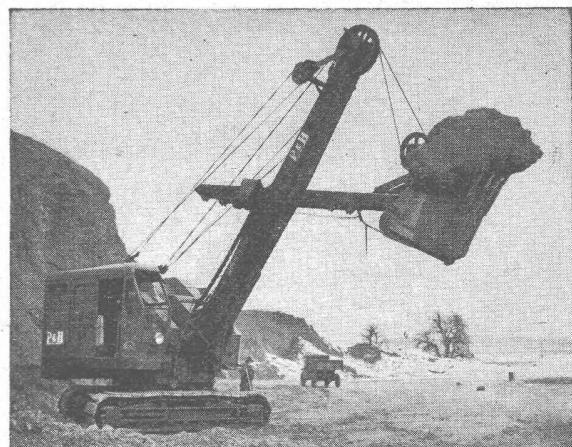
TECHNISCHES BÜRO

**KABELWERKE BRUGG AG.****BLEIKABEL**

aller Art für Stark- und Schwachstrom

**TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE**

für alle Anwendungsgebiete



Löffelbagger mit Tru-Lay-Brugg-Drahtseile ausgerüstet

**BERUFSMARKEN FÜR DAS BAUGEWERBE**

werden schon seit einigen Jahren von den Architekten und der Unternehmerschaft zum übersichtlichen Klassieren der Dokumente verwendet und erfüllen zugleich einen schönen Reklamezweck. Für jedes Baugewerbe sind die Zeichenmotive verschieden und wird durch die abwechslungsreiche Färbung das Charakteristische des Berufes hervorgehoben. Eine Neuauflage der 37 verschiedenen Vignetten, in Dreieckform 60×60×60 mm., werden von der Firma Bawarel AG. Liebefeld-Bern in geprägter, künstlerischer Ausführung, Rückseite gummiert, herausgegeben. Prospekte, Musterkarten, Preisliste erhältlich bei

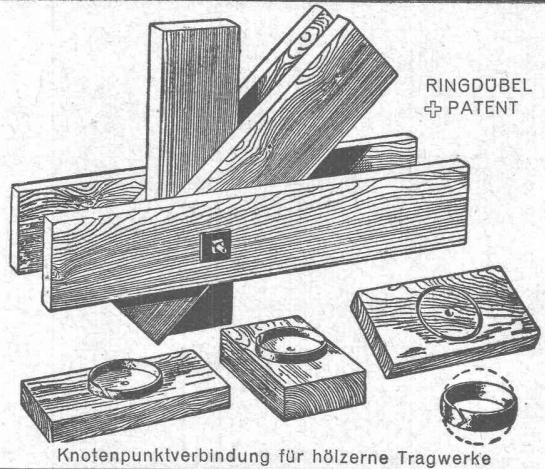
Robert Recordon, Verkaufschef der Firma Bawarel AG. in Lausanne. Chemin des Aubépines 2. Telefon No (021) 24 62 38.

**EINLADUNG** zur freien  
Besichtigung der permanenten**BAUFACH-AUSSTELLUNG IN ZÜRICH**

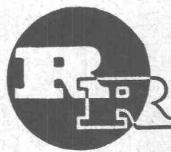
Talsstr. 9 (Börsenblock, vis-à-vis Hotel Baur au Lac), Tel. (051) 27 38 26

Ueber 800 beteiligte Firmen aus der ganzen Schweiz

Gratis-Zusstellung des Ausstellungs-Kataloges  
Herausgeber des Baufach-Marken-Registers**SCHWEIZER BAUMUSTER-CENTRALE ZÜRICH**Geöffnet von 8.30—12.30 und 13.30—18.30 Uhr  
Samstags bis 17.00 Uhr. Sonntags geschlossen



Knotenpunktverbindung für hölzerne Tragwerke



**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

**Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau**

**Zürich - Oerlikon**

Leutschenbachstr. 44

Telephon (051) 468225

Briefadresse: Postfach Zürich 50

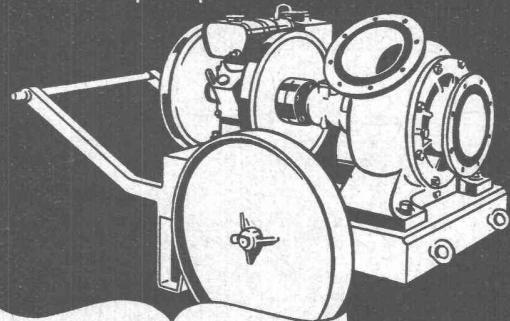


**Fenster**

vorteilhaft durch

**FENSTERFABRIK ALBISRIEDEN AG.**  
ZÜRICH 9/47 Fellenbergweg 15 Tel. 52 11 45

Schraubenpumpen



**K. RÜTSCHI & CO.**  
BRUGG  
Pumpenbau



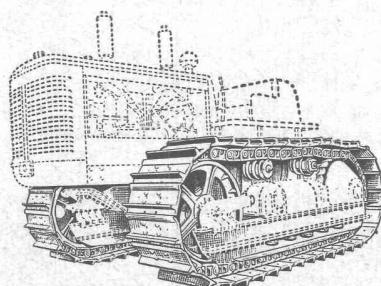
**UPAGONIT**

die vorzügliche wärme-, kälte- und schallisolierte

Wärmeleitzahl kcal/m h 0°C  
= 0,064 lt. EMPA  
volumenbeständig, feuerbeständig  
nagel- und sägbar  
Normalplattengröße: 50 x 130 cm

**Leichtbauplatte**

**Upagonit-Werk AG., Schwanen, Luzern**  
Tel. (041) 3 32 90



**Traktoren-Ketten**

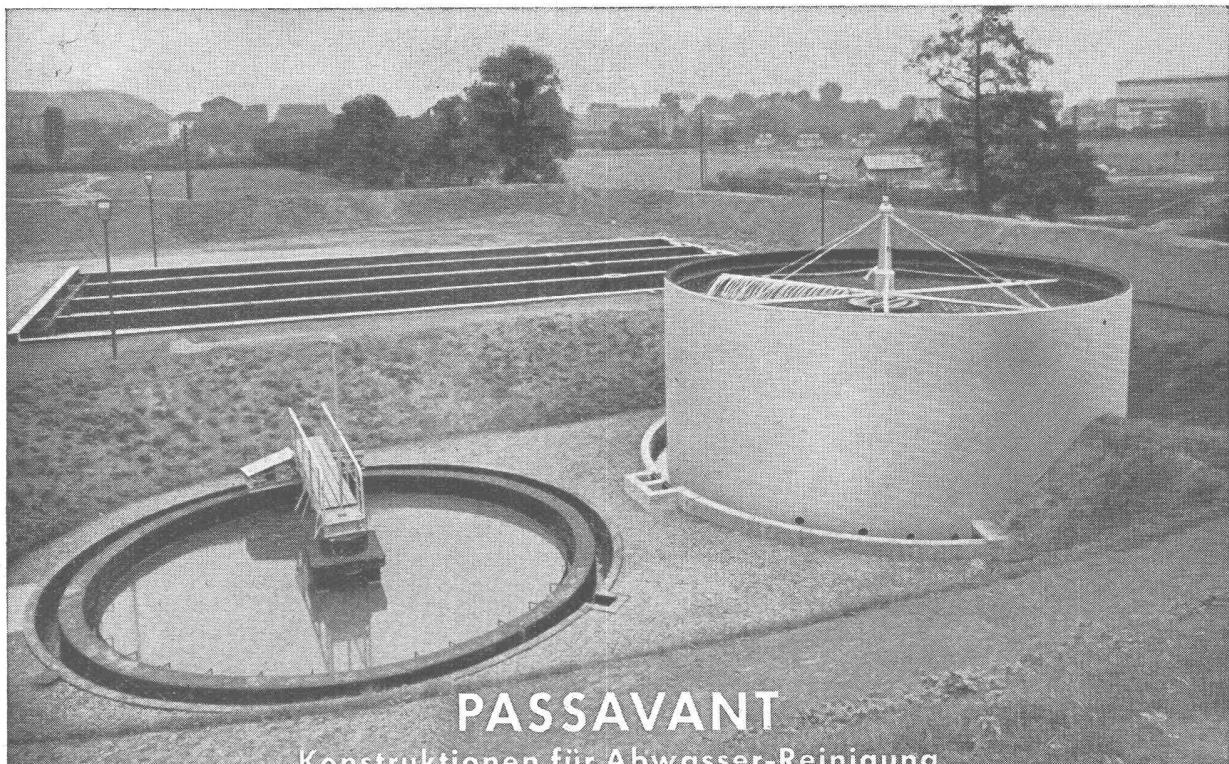
Kettenglieder aus Mangan-Vanadin-Stahl im Gesenk geschmiedet. Lauffläche flammen- bzw. induktionsgehärtet. Hohe Verschleissfestigkeit. Bolzen aus Chrom-Einsatzstahl (Härtetiefe 2-2 1/2 mm).

Alle austauschbaren Einzelteile stets am Lager

Kurze Lieferfrist garantiert! Verlangen Sie Offerte

Erstklassiges deutsches Fabrikat für höchste Ansprüche

**RUDOLF FREY, GOSSAU/SG** **Fahrzeuge - Maschinen - Motoren**  
Telephon (071) 8 58 33

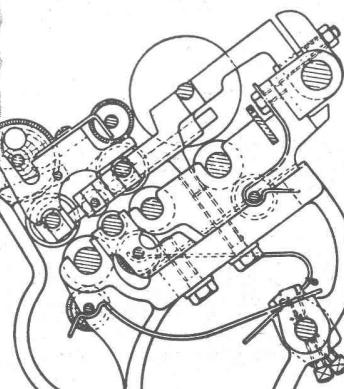
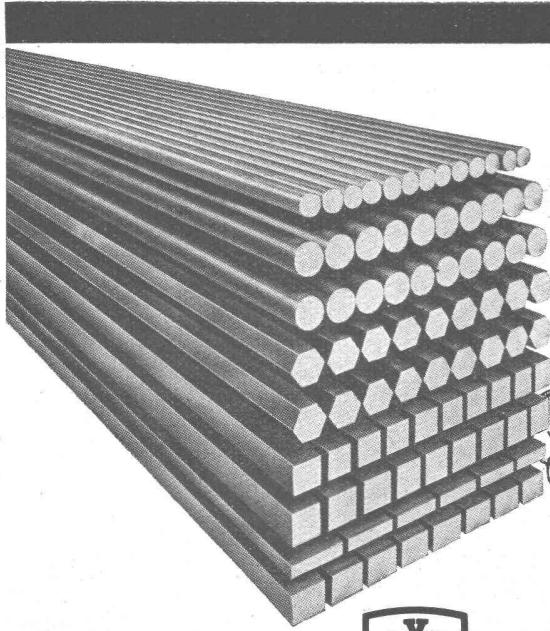


**PASSAVANT**  
Konstruktionen für Abwasser-Reinigung

**Ing. Theo Noerdlinger - Zürich 8**

Telephon (051) 24 35 61

Feldeggstrasse 42



**Maschinenbau-  
Stähle  
in Stangen**

in VSM-Qualitäten «St.-Reihe» und  
«St. C.-Reihe», blank und präzis ge-  
zogen oder geschliffen gemäß den  
VSM- oder ISA-Toleranzen, je nach  
Wunsch unpoliert oder poliert, hart,  
normalisiert oder weichgeglüht.

AKTIENGESELLSCHAFT  
DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE  
LUZERN

Wir liefern ferner unlegierte Sonderstähle  
von der niedrigsten bis zur höchsten Festig-  
keitsstufe für die verschiedensten Verwen-  
dungszwecke im Maschinenbau.